

主的聖餐 THE LORD'S SUPPER

哥林多前書1 Corinthians 11:23-26

中英聯合崇拜 Joint Worship 2025.8.3

²³ For I received from the Lord what I also passed on to you: The Lord Jesus, on the night he was betrayed, took bread, ²⁴ and when he had given thanks, he broke it and said, “This is my body, which is for you; do this in remembrance of me.” ²⁵ In the same way, after supper he took the cup, saying, “This cup is the new covenant in my blood; do this, whenever you drink it, in remembrance of me.” ²⁶ For whenever you eat this bread and drink this cup, you proclaim the Lord’s death until he comes. [NIV]

23我當日傳交給你們的，原是從主領受的，就是主耶穌被出賣的那一夜，他拿起餅來，24祝謝了，就擘開，說：“這是我的身體，為你們擘開的；你們應當這樣行，為的是記念我。”25飯後，照樣拿起杯來，說：“這杯是用我的血所立的新約，你們每逢喝的時候，應當這樣行，為的是記念我。”26你們每逢吃這餅，喝這杯，就是宣揚主的死，直等到他來。《新譯本》

引言

Introduction

I. 這是紀念

A. 我們記念祂所受的苦難（哥林多前書 11:23-24）

我當日傳交給你們的，原是從主領受的，就是主耶穌被出賣的那一夜，他拿起餅來，祝謝了，就擘開，說：“這是我的身體，為你們擘開的；你們應當這樣行，為的是記念我。”

I. It's a MEMORIAL

A. We remember His sufferings (1 Corinthians 11:23-24)

For I received from the Lord what I also passed on to you: The Lord Jesus, on the night he was betrayed, took bread, and when he had given thanks, he broke it and said, “This is my body, which is for you; do this in remembrance of me.”

I. 這是紀念

B. 我們記念祂在十字架上的死（哥林多前書 11:25）

飯後，照樣拿起杯來，說：“這杯是用我的血所立的新約，你們每逢喝的時候，應當這樣行，為的是記念我。”

I. It's a MEMORIAL

B. We remember His death on the cross (1 Corinthians 11:25)

In the same way, after supper he took the cup, saying, “This cup is the new covenant in my blood; do this, whenever you drink it, in remembrance of me.”

I. 這是紀念

C. 我們記念祂為我們成就了這一切（馬太福音 26:28）

“這是我的血，是為立約的，為許多人流出來，使罪得赦。”

I. It's a MEMORIAL

C. We remember that He did it for us (Matthew 26:28)

“This is my blood of the covenant, which is poured out for many for the forgiveness of sins.”

II. 這是慶祝

A. 我們慶祝上帝對我們罪的寬恕（哥林多前書 11:25）

...“這杯是用我的血所立的新約，你們每逢喝的時候，應當這樣行，為的是記念我。”

II. It's a CELEBRATION

A. We celebrate God's gracious forgiveness of our sins (1 Corinthians 11:25)

...“This cup is the new covenant in my blood; do this, whenever you drink it, in remembrance of me.”

II. 這是慶祝

B. 我們慶祝上帝對我們恩典的邀請（約翰福音 6:35-37）

³⁵ 耶穌說：“我就是生命的食物，到我這裡來的，必定不餓；信我的，永遠不渴。...³⁷ 凡是父賜給我的人，必到我這裡來；到我這裡來的，我決不丟棄他...

II. It's a CELEBRATION

B. We celebrate God's gracious invitation to come (John 6:35-37)

“³⁵ I am the bread of life. He who comes to me will never go hungry, and he who believes in me will never be thirsty... ³⁷ All that the Father gives me will come to me, and whoever comes I will never drive away.”

III. 這是聖餐

A. 我們與基督同在（詩篇 34:8a） - 垂直方向

“你們要親自體驗，就知道耶和華是美善的”

三種最常見的觀點：

1. 「肉身同在」（變質說）
2. 「屬靈同在」
3. 「紀念同在」

III. It's a COMMUNION

A. We share in fellowship with Christ – vertical (Psalm 34:8a)

“Taste and see that the Lord is good.”

THREE MOST COMMON VIEWS:

1. “Physical Presence” (“transubstantiation”)
2. “Spiritual Presence”
3. “Memorial Presence”

III. 這是聖餐

B. 我們彼此相交（哥林多前書 10:17） - 水平方向

“因為事實上只有一個餅，我們人數雖多，還是一個身體，因為我們都是分享同一個餅。”

III. It's a COMMUNION

B. We share in fellowship with each other (1 Corinthians 10:17)

“Because there is one loaf, we, who are many, are one body, for we all partake of the one loaf.”

IV. 這是宣告（哥林多前書 11:26）

“你們每逢吃這餅，喝這杯，就是宣揚主的死，直等到他來。”

- A. 我們宣告我們對基督及祂在十字架上受死的信仰
- B. 我們宣告我們對基督再來的信仰

IV. It's a PROCLAMATION (1 Corinthians 11:26)

“Whenever you eat this bread and drink this cup, you proclaim the Lord's death until he comes.”

- A. We proclaim our faith in Christ and His death on the cross
- B. We proclaim our faith in Christ's return

結論

Conclusion